

JAPAN FOUNDATION 

日本国际交流基金会北京事务所

<http://www.jpfbj.cn>

てふてふ

VOL.02

2008.03

tefufefu

ニュースレター
News letter

topics

“美丽新世界:当代日本视觉文化”展览
中国著名作家李锐先生访日感想



画: yayoi

美丽新世界： 当代日本视觉文化

“美丽新世界:当代日本视觉文化”展览的举行,意在纪念中日关系正常化35周年。其间展出了34位创意人士的作品,涵盖媒体艺术、建筑、时装、漫画、动漫以及当代艺术诸多领域。这是在中国举办的首届综合呈现1990年代以来的日本当代文化的展览之一。总体主题分为三个部分:1)美丽的现实世界,2)新媒体世界,3)世界末日和未来世界。

主办:日本国际交流基金会,中央美术学院,长征空间,映画廊艺术中心,东京画廊,广东美术馆,广州美术学院
共同主办方:中国对外文化集团公司
赞助支持:日本航空、资生堂
合作:日本科学未来馆

华丽的梦想： 一个美丽的新世界

视觉中国 武文龙
2008年1月

告别了精彩的2007年,多少总有些遗憾;不光是因为有那么绚丽饱满的内容,还因为那些值得记忆和回味的种种。

35年前,中日两国经过众多复杂因素的沉淀,终于恢复正常邦交,不光给两国经济、政治等多种领域带来了一次全新的变革,也为两国文化、艺术的交流组建了一个更广阔的舞台;2007年是中日邦交正常化35周年,为了纪念这一具有极度历史意义的事件,2007年以“中日文化·体育交流年”被定义。

作为独树一帜且相当活跃的日本视觉艺术,受到各方的关注;为此,日本国际交流基金会特地在北京和广州两地举办了“美丽新世界:当代日本视觉文化”展览,作为国际性

北京
展览日期:2007年9月25日(周二)—2007年10月21日(周日)
第一部分:美丽的现实世界@长征空间
第二部分:新媒体世界@映艺术中心
第三部分:世界末日和未来世界@东京画廊

广州
展览日期:2007年12月25日(周二)—2008年1月20日(周日)
@广东美术馆



项目,本次展览也是“2007中日文化·体育交流年”的重要组成部分。

初次知道这个项目,是很早时候在一个朋友那里得到的小道消息,他是项目经理,偷偷的告诉我正在筹划一个大项目,叫美丽新世界,光是这个名字,就已经让我产生了兴趣,并且还在想象将是一个什么样的项目;美丽新世界,一个具有无限宽广和范围意义的名字,包含了对一切事物的假想、欲望、快乐以及潜意识里面的希望;从这开始,我就开始勾画一个属于自己兴趣的华丽梦想,一个完全未知且完美的世界。

此后的N久,都没有这个消息,但是我并没有停止对它的想象,并且是一种充



满变化的想象,可能就是因为这样类似“消失”的神秘,让我对这个项目的好奇感越来越强烈;在这期间,我又对项目的过程有了些了解,也看到了项目组的工作一点点显现出来之后大家的欣喜;这些,都发生在我见到作品之前,也让我对即将到来的展览充满了期待。

在沉寂了很长一段时间之后,终于得到了关于项目的一点点消息,就是这点消息,让我对项目有了一个全新的认识,基本颠覆了原本勾画的美好画面,并不是项目违背“美好”的方向,而是对它有了更深刻的理解。“新世界”是本次展览提出的概念,作为一个全世界都在憧憬的梦想,到底是什么样子?是不是美丽而充满希望的世界?这一主题也让我开始思考,让我开始想象现实社会的未来;我想,



这也是项目组希望与观众产生的一种共鸣。人类社会进入快速发展以来,在趋于完善过程中的细小微粒形成了人们向往“美丽新世界”的动力,而人类在努力追寻的时候,发现“美丽新世界”变成一种很难定义的形态,并且几乎只存在于瞬间,不光如此,每次它的出现必定连带另一些微粒的产生,在策展人的文字中有这样一段话:“...在世界各地憧憬‘美丽新世界’,迎来新世纪,新千禧年之际,新的恐怖主义、民族纠纷以及包括地球温暖化在内的环境问题等等困难的课题已经在四处蔓延。”,这也让人们们这种原始的美好希望产生各种各样认同感。本次展览就是希望借此让这个整体性的概念有一个更广阔的扩散,“以期创造一个大家共同讨论全球未来的机会”。

作为中国近邻的日本,虽然有着深厚的东方文化,但是由于各自的社会、政治、经济、文化背景等多种因素的影响使两国艺术领域的发展截然不同;从90年代以来,中国的高速发展已经让这个东方大国产生了新的社会格局、流行趋势及文化艺术环境,而在这样一个大环境下,两国之间比较全面的文化艺术交流非常少,我们更多的认识还是停留在传统的游戏、动漫阶段,所以本次展览作为一个全面了解日本当代艺术和相互交流活动的重要性也显现出来;“我们在筛选作家作品时,一方面考虑收集能够多元化的反映本次展览主题的作品,而另一方面也注意到要通过这些有限的作家和作品提供对1990年代日本视觉文化的概观。——片冈真实(策展人之一)”。

经过漫长的等待,这个让我充满希望的美丽梦想终于来到了可爱的北京,比较遗憾的是开幕当天我出差;所以无缘精彩的开场,回京之后第一时间赶到798。果然,没有让我失望,并且给我带来了更加强烈的震撼,虽然很多作品已经看过了图片资料,但是现场那种强烈且明晰的兴奋伴随着震撼还是灌满我的身体;展览部分非常庞大,不愧是首次综合性的呈现90年代以来的日本当代视觉文化,包括绘画、媒体艺术、装置、建筑、雕刻、图片等众多领域,据说,总共有34位艺术家参与其中;展览共分为三个部分:1,美丽的现实世界、



2,新媒体世界,3,世界末日和未来世界;这三部分把主题分解成三个阶段,并且始终贯穿其中,我首先体验的是“美丽的现实世界”,总体感觉大部分都是在以现实社会的意识形态作为表现出发点,对“美丽”有具有当代性的体现,不光表现如女性美、绘画美等传统意义上的表面美,更多的是一种对事物内在本质的表现探索;很多作品都具有现实社会的真实性,但是所表现的意义或是内在含义却隐预着另一个空间,当把这个空间概念话之后,作者的诉求就跟观众产生了一种共鸣,一种在观众心理上超越作品所平面表现的共鸣;在很多作品中,都能感觉到作者的想象,这时候会和主题“新世界”产生一种碰撞,因为每个人都是具有独立思考的个体,而作者就是通过自身的想象或是梦想来表达一种对于“新世界”认识。作品的表现介质很多都是来自生活中的物品,木头、镜子、漫画等等都成为艺术家作品的一部分,也正是因为这些日常元素的另一种组成,才让人们们对作品背后更广义的空间有了更大兴趣。第二部分“新媒体世界”属于一个过渡阶段,新媒体艺术也是从90年代开始火热,新媒体艺术以其自身不断变化的特性及强烈的时间概念往往能带来更新奇的感官体验,新艺术表现媒介的全新组合的艺术作品也是“新媒体世界”的重要内容,作品大都处于“美丽新世界”的中间阶段,介于大环境往完美世界进步中的大胆的实验性探索,也正是因为有这样的探索,才有了进步完善的可能,其实在现实社会中,往往也是大胆的实验性探索会成功。最后的部分是“世界末日和未来世界”,通过描写“世界末日”来反衬对未来的思考;在这一部分中,夹杂着战争、灾难、灭亡等等黑色背景,在日本,对于“世界末日”这样的概念总是有独特的想法,并且非常火热的在民众的思想里扎根,这可以从日本本土的电影、电视、漫画、音乐等多方面得到体现;从日本本土的文化开始,到后期战争、能源紧缺等等多种因素,造就了日本独特的“世界末日观”,这种独特的观点在本部分展览中有充分的体现,用一种非常“日本化”的方式来对待特殊状态下的未来世界,而这些正好与展览的主题“美丽新世界”形成循环和对比,



往往在黑暗时候,才会更期待光明的到来,也正是因为世界末日,才会让大家对一个新世界充满了希望。

连贯的欣赏完三个部分的内容,就可以把各部分贯穿起来,从一个形态的启示到结束,再到希望下一个形态的出现,形成了一个循环,而“美丽新世界”也就形成一种短暂的非物理空间。让观众体验了一次追寻梦想的旅程,而在这个追寻梦想的过程中,也深刻的体会了日本当代视觉艺术的魅力,对于中国观众来说,应该是一次全面了解日本,了解日本当代艺术的机会;在这个旅途中,人们动用了最原始也是最无穷的形式参与其中,那就是思考,通过产生的共鸣,相信大家会对“美丽新世界”这个概念有一个全新的认识,并且会影射到当今的现实社会。

作为2007年重要的艺术项目,“美丽新世界:当代日本视觉文化”已经成为了了解日本当代艺术的一个全新平台,从第一次现场看到作品开始,已经被它吸引住,并且对于这样高规格展览的渴望也越发强烈,就在第一次观看之后不久,那种余味十足的激情体验让我再次回到了展览现场,虽然是第二次现场体验,完全没有那种情性感觉,相反,感觉却是一个全新的开始;我想,这也是本次展览留给我最深刻的印象;直到展览结束的前一天,李振华(项目经理)与我通电话,说明天要撤展了,让我感觉非常惋惜,第二天,早早的又跑去展览现场,最后一次感受那种特殊的感觉,当时,那种珍惜的感觉很强烈。

在项目结束之后,我收集了一些项目的相关资料,才知道当时有很多没发现的东西,很懊悔为什么当时没有更加仔细的体会一番;不过转念一想,对于一个具有这样深远意义的展览,能有这么多次的现场体验,也是不错的经历。相信“美丽新世界:当代日本视觉文化”会成为具有里程碑意义的展览,也为中国全面了解日本当代视觉艺术打开了一个全新的通道。

Photos by 杨大为

日本の隐私

李 锐

日本国际交流基金会于2007年11月邀请中国著名作家李锐访问日本。在大阪、东京、仙台、函馆举办了演讲会。

从太原坐五十分钟飞机到北京。从北京坐将近三小时的飞机到关西机场。然后，再坐一个小时的机场大巴进城。汽车开上高速路的时候已经到了下午。初秋的大阪比太原暖得多，西斜的阳光烤热了脸边的车窗，有些疲惫的眼睛渐渐淹没在大阪望不到边的楼群里。汽车，飞机。飞机，汽车。一路所见，无非都是柏油路，航空港，和没完没了的高楼大厦。然后，就是如我一样，挤在汽车和飞机里来来匆匆的人群。再然后，就是那个在无数次旅行中被无数次证明过的经验：现代化的大都市都是相同的，渴望看见不同那不过是眼睛的幻想。

在酒店似曾相识的“标准间”里放下行李，领路的毛丹青先生问我，怎么样，想去吃点什么？我说，第一次到日本，当然要吃日本菜。他笑笑，那好，一会儿有个大阪本地的朋友要过来，他是大阪通，咱们问问他大阪什么地方的饭馆最地道。于是，跟着那位大阪通先生在楼群和车流中七拐八拐，我们走进一条窄窄的小巷。巷口的墙壁上钉了一块街牌，红底白字写着：法善寺横丁。丹青告诉我日语的“横丁”就是小巷、小胡同。法善寺小巷两边都是精心打理的小店铺，干净、别致、精巧，每间店铺的门前都挂着鲜亮的招牌和各种形状的灯笼，密密麻麻地给整条小巷镶满了精致的日本风情。丹青开始兴奋起来，看见了吧？看见了吧？这都是最地道的日本味儿。我笑而不答，跟着他们慢慢走。有过那些被无数次证明的经验，我知道什么叫现代大都市吸引观光客的旅游产业。说到底，全世界的柏油马路、高楼大厦和全世界的旅游产业都是一种东西，它们都有点类似酒店里的那个“标准间”。希望在全球化的“标准间”里得到意外和惊喜，根本就是痴人说梦。用北京话说那叫你有病。日本自明治维新以来一百多年的“脱亚入欧”，早已经进入发达国家的标准，或者说早已经“进步”到彻底完成了全球化。大阪的工业规模仅次于东京，是整个日本西部的经济中心。一个在水泥楼房里过了大半辈子的城里人，当然懂得什么叫“经济中心”，一个在世界各地旅游过的人，我早已经懂得怎么做才能愉快舒适，早已经懂得打破标准就等于自找苦吃。我的旅游常识告诉我，要想看日本真正的古典和传统，你得去奈良和京都。反正吃饭的时间还早，我们不愧不忙的遛达，不打算观光，也不打算购物，东问问，西看看，说好了，要找一家地道的日本火锅店。

浑然的散漫之中，只是觉得小巷很窄，窄到

汽车开不进来。小巷很深，深到远远离开了城市的喧嚣。在又窄又深的小巷里信步而行，不经意间，四周升起了暮色，接着，在小巷越来越浓的暮色里亮起了灯盏。因为还有落日最后的余辉，那些灯光不但没有照亮黑暗，反倒把沉沉暮色弄得模糊而又迷离。在深长迷离的暮色中，我不知道自己正在走近一场意外。

几经选择，我们终于看好一家叫做“角力茶家”的火锅店，老板娘介绍说，这是相扑的大力士们专门要吃的那种火锅。从火锅店出来没走几步，大阪通先生随手一指说，看，这就是法善寺。石头铺成的路面湿漉漉的，在稍微拓宽的石头路旁有一片小小的空场，空场的后面静静地矗立着一座庙宇，凝重的暮色给庙宇平添了几分古旧和巍峨。庙门前的街沿上，垂首合十站立着一位化缘的和尚。接着，视线一转，我猛然看到了一个意想不到的场景：

隔着窄窄的街巷，在法善寺大门对面的街角里有一座石柱瓦顶的亭子，亭子里供奉了一尊手托宝塔的神像。亭子的瓦檐下悬挂了一圈纸灯笼，昏黄的灯光映衬出灯笼上漆黑的墨字“不动明王”。丹青告诉我，这是“地藏尊”，类似中国的土地神。在日本神佛不分家，所以也可以说这是一尊石佛。可是不知为什么，这石头的神像周身上下长满了碧绿的苔藓，不但如此，连同神像的石座和他面前的两个童子也都被青苔包裹得严严实实，一眼看上去，简直就是三尊绿莲蓬的草佛。走遍世界，进过无数的庙宇、教堂、石窟，看过无数的佛像、神像：木头的，石头的，金属的，泥塑的，画布上的，甚至包括用丝绸刺绣出来的，但是我真的从来没有看见过这样神像。一时惊讶得不知所以。石头上边怎么可能长得出草来呢？而且又怎么可能长得如此饱满蓬勃呢？记得小时候看过的童话故事里，漂亮如天仙的姑娘在拒绝不满意的求婚者时，常常会说出一个斩钉截铁的誓言：“要想让我嫁给你除非江河倒流，石头开花！”可是，眼前的石头们真的开花了！纤细的草叶们簇拥着，交错着，绿盈盈的，在灯光下晶莹剔透如花似锦。

很快我就有了答案。

神像前陆陆续续聚集起了人群，白发苍苍的老人，互相依偎的年轻人，领着孩子的妈妈，其间还夹杂着不少打了领带拎着提包的上班族。大家很自然地排好队，耐心等着前面的人。我看见，每个人在祭拜之前，都先用一只水瓢在神像前的水桶里舀水，把清水一瓢一瓢泼洒到神像身上，然



后再双手合十，低下头来虔诚地敬拜祈祷。静静的暗影中每个人都重复着同样的动作。看得出来，正是下班回家的时候，巷子里没有成群结队的观光客，来佛前祭拜的都是住在这个城市里的普通人。一天的忙碌结束了，在卸下身上的疲惫之前，先来拜拜佛，把自己的希望和烦恼寄托在清水泼洒后的默念之中。这样的祭拜，就和吃饭穿衣一样，普通到不能再普通，只不过是他们日常生活的一部分。那些石头上的青苔，就是被这一瓢又一瓢的清水滋养出来的。年复一年，月复一月，日复一日。千百万次泼洒，千百万个祈祷。在永不停歇的凡俗的祈祷中聚沙成塔，古老的传统就是这样生长在今天的：瞬间的泼洒就是这样变成永恒的；不可能就是这样变成可能的“无”就是这样变成“有”的石头就是这样开花的。

昏暗中那支静静移动的队伍，给人的感动漫长而又迷离。

我也随着走上去，把自己的清水和祈祷泼洒在蓬勃的青苔上。

我一向不大相信所谓“缘分”，不相信也并没有特殊的理由，只是觉得它已经成了一种太轻易的借口，任何巧合都可以被拿来说成是缘分。在我看来，缘分不仅仅是一种意外的相遇和获得，更是一种意外的心领神会。那一刻，沉浸在暮色中，我忽然意会到，自己平生第一次到日本，第一次在日本的街头漫步，就来到大阪的法善寺，就走进了法善寺门前这条又深又长的小巷。在暮色沉入黑夜的片刻之间，我无意中看见了日本的隐私，看见了日本拒绝被标准化的民间信仰，看见了日本一种生生不息的传统，看见了日本人并不拿出来给别人“观光”的自己的生活。

我忽然意会到，在这个傍晚即将被黑夜淹没的片刻里，自己在偶然间得到了一次真正的意外。

西元2007年12月2日傍晚写

12月16日，改定于草莽屋



あまり優秀でも熱心でもない学習者のための日本語教授法

日本国际交流基金会北京事务所

日本語教育アドバイザー

小西広明

はじめに

皆さまこんにちは。今回は「高等教育の大衆化」「一人っ子政策」などをキーワードに、これからはあまり優秀でもないし、熱心でもない学習者が増えてくるのではないかと、先生方がご自身学んだときと同じやりかたで教えても、通用しなくなるのではないかと、といったお話をしました。

国際交流基金が行った「2006年海外日本語教育機関調査」によりますと、中国には1,544の学習機関があって684,366人が日本語を勉強しているそうです。大学などの高等教育機関は2003年調査で475機関、205,841人だったのが、2006年調査では882機関、407,603人となっています。機関数、学習者数ともほぼ倍増と言っていい数字です。ちなみに教師数は3,437人から7,217人と倍以上に増えています。

さて、前回「モチベーションを高める授業(1)」では、教科書の第1課が五十音だからといってずっと「あいいうえお」ばかりじゃ嫌になっちゃうよ、という話をしました。今回はその続きです。

モチベーションを高める授業(2)

-「どうぞ」「どうも」と「ええ」「いいえ」わたしはいつもゼロ初級1時間目の授業で「どうぞ」「どうも」と「ええ」「いいえ」を教えることにしています。最初の授業で簡単だと思わせること、使えるようになった気にさせること、おもしろいと思わせること、が大切だと思います。やり方は簡単です。

「どうぞ」と「どうも」はいろいろな意味用法がありますが、ここでは「勤める」場面に限った方がわかりやすいと思います。この言葉の正確な使い方を教えるのが目的ではなく、日本語って簡単だ、おもしろいという気にさせることが目的です。いすを、食べ物をお酒を勤めているような場面を写真やイラストで示して教えます。実際にお菓子をおあげでもいいし、輪になってボールをやり取りするような活動でもいいと思います。授業が終わって学生が教室から出るときに「(お先に)どうぞ」「どうも」と冗談を言って笑っていたら成功ですね。

「ええ」「いいえ」の方は聞き取りの練習です。先生が「張さんですか」と聞いて、そうだったら「ええ」、違っていたら「いいえ」です。これも先生に名前を聞かれて日本語で答えられたという達成感を味わうための活動なので、「はい」より発音のしやすい「ええ」でいいと思いますし、学生の名前もチョウさんではなく中国語の発音で呼んでかまわないと思います。

繰り返しになりますが、大切なのは最初の授業で日本語は簡単だ、これならできるとしてもらうことです。

初級の授業で学生に向かって「日本語は漢

字だけではなく、ひらがなもかたかなも使います。漢字もひとつの字で何通りもの読み方があります」と自慢げに話している先生を見たことがあります、そんなこと言われたらかえって勉強が嫌になっちゃうのではないのでしょうか。

モチベーションを高める授業(3)

-コースと教科書を見直してみる-

「教師研修に参加するとおもしろい活動をいろいろ紹介してくれるけど、実際の授業では忙しくてそんなことをやっている時間がない」という声をよく聞きます。「この学期は第15課まで終わらせなければなりません。そのためには1つの課にかける時間は○時間しかない。教科書の内容をこなすだけでいっぱい、ロールプレイやゲームなんかやる余裕がない…」という機関が多いようです。時間的な制約が主な原因ですが、「教科書を教える」ことでいっぱいいいいな状況です。この状況はもう変えられないのでしょうか。

よく言われる「教科書で教える」ということは教えない内容(学びたい内容)がまずあって、それを教える道具として「教科書も使う」ということだったはず。ですから教科書にあっても不要な部分はどんどん省いてしまっていし、目的のために必要な活動は教科書になくてもどんどん取り入れるべきだと思います。大切なのは、「学習の目的は何か」を明確にすることです。教科書を終わらせること自体が目的ではなく、教科書にある文法や語彙を使って○○できる、ようになることが目的なのではないのでしょうか。

大学では各科目の学習内容や使用教材が細かく決められていることと思います。先生個人が簡単に変更できるものではないでしょうが、まず変える準備を始めることも大切なことだと思います。

日本語能力試験は従来能力基準として漢字が何字、語彙数がいくつ、学習時間が何時間で、といった記述で示されていましたが、将来的には「店、郵便局、銀行で、簡単な説明を聞いて、理解できる」「参加しているディスカッションの要点を、理解できる」といった能力記述方式に変更される予定です。これはあるレベルに合格すると、実際にはどういうことができるようになるのかをわかりやすく示すためのもので、「can-do statementsによる能力基準」といいます。

教室での授業も、教科書を予定通りに終わらせればよいというものではなく、覚えたことで何ができるのか、が大切で、そのためには内容の取捨選択も必要です。例えば、教科書にある機械的ドリルを全部こなすのではなく、いくつかやってあとは宿題にする、宿題の出

来を見て補足が必要な部分があったら次回教室で取り上げる、といった工夫が必要です。また教科書の学習項目やドリルを取り上げる際にも、一つ一つの活動にもっと「目的」を持たせることが大切だと思います。「受身」の文型を教えるにしても、「教科書に出てくるから教える」のではなく、最初の導入部分で受身の形を使わなければ表現できないような場面(日本語で言いたいけれど言えないという場面)を作って、こんなときに日本語ではこの表現を使います、と教えてくれるだけでもいいぶん違ってきます。聴解テープを聞かせる際も「Aさんは明日どうしますか」というだけの問題文のあとにテープを聞かせても、学生にとっては「Aさんって誰?」「Aさんが明日どうするかなんてわたしには関係ない…」のではないのでしょうか。同じテープを使うにしても「あなたは明日Aさんを初めてのデートに誘いたいと思っている。Aさんが友達と話しているのを聞いて、明日誘うかどうか決めなさい」といった簡単な場面設定をしてやるだけで、聞く意欲がずいぶん違うのではないのでしょうか。学生には「聞き取った内容」ではなく、その結果誘うかどうかを答えさせます。つまりどんな情報を聞き取ったかということよりも、聞いた結果自分がどんな行動をとるかを考えさせることがポイントです。テープで聞いた内容を自分自身に反映させるということです。

このようにちょっとした工夫、一手間かけるだけで日本語使用がより身近に楽しくなり、日本語が使いたい、わかるようになりたいという気持ちが増すのではないのでしょうか。

参考:

川口義一・横溝紳一郎(2005)

「成長する教師のための日本語教育ガイドブック」ひつじ書房

金田泰明(2007)「日本語能力試験の現在と未来」国際交流基金日本語教育通信第58号

播种希望, 收获明天

去年12月, 由本基金会、早稻田大学研究生院亚太研究科和日本外务省共同主办的“东亚异文化、社会、宗教间的对话”国际论坛, 邀请来自中、韩、印、澳、日等16国约30位社会各界优秀青年访日, 共同经历了一次丰富多彩的思想交流盛宴。

陆克



东亚是全球经济发展中最活跃的地区, 世界对东亚地区的合作给予了很大的关注。2007年12月中旬, 我有幸参加了由日本国际交流基金会组织的, 在东京举行的主题为“共建东亚共同体”的国际论坛。本次论坛旨在通过各国青年代表在社会间、文化间和宗教间的交流与对话, 共同探讨建设东亚共同体的可能性。这是我的第一次日本之行, 而有机会能够与来自东亚各国的青年代表、专家学者共同探讨东亚地区的问题, 更是深感荣幸。本次论坛为期10天, 概括而言给我留下了“大、小、多、少”四方面的印象。

“大”主要体现在意义重大。作为日本国际交流基金会JENESYS(21世纪东亚青少年交流计划)项目计划在未来5年举办的以东亚合作为主题的系列国际论坛中的第一届, 本次论坛可谓意义非凡。论坛的主旨在于通过不同国家地区、不同职业背景的青年代表间的交流, 从文化、社会和宗教等角度探讨建立东亚共同体的可能性; 如何建设公正、民主、和谐的东亚; 如何建设稳定、繁荣和高度竞争的东亚; 如何保证东亚各国之间和平共处; 如何培养地区的身份认同感和共担责任、共享繁荣的认识。主办方还特意安排了来自亚洲知名学府的六位专家教授, 全程指导论坛的讨论和公共座谈会; 论坛期间日本外务省次长、早稻田大学校长和前东盟的副秘书长也拨冗参加并演讲, 使每位青年代表都深感自己肩头的使命重大。

“小”主要是指主办方日本国际交流基金会对整个论坛的安排从小处着手, 细致入微。早在出发前一个多月, 北京办公室的同事们就已经开始帮助我确认日程和安排准备了。抵达东京后, 给我印象最深的并不是繁华的市容和摩登的银座, 而是日本国际交流基金会的工作人员那种井井有条、无微不至的作风。行程安排处处体现了主办方“以人为本”的观念: 从讨论议题设定到论坛流程设计、从与会代表的选择到专家学者的安排、从饮食住宿到娱乐交通, 处处体现了主办方的一丝不苟、细致周到和独具匠心。

“多”主要体现在本次论坛参与广泛、内容丰富。参加本次论坛的代表由来自东盟10

国以及中国、日本、韩国、印度、澳大利亚和新西兰等16个国家的近30名青年组成, 暗合东亚峰会10+6的格局。青年代表们从事的职业多种多样, 不但有政府官员、记者、社会工作者, 也有学者、艺术家和商界人士等。而论坛本身的议题涉及政治、经济、文化、宗教等多个范畴, 广泛的反映了在建立东亚地区和平繁荣的过程中, 各国政府和人民所面临的切实问题和所面临的机遇和挑战。值得一提的是, 在紧张激烈的论坛讨论之余, 日本基金会还为大家精心安排了镰仓游览、歌舞伎表演、日本茶道等丰富的参观体验活动, 帮助大家更好的了解日本和日本文化, 真正让大家感到本次论坛的“团结、紧张、严肃、活泼”的气氛。

“少”是指本次论坛结束后, 各国代表之间的误解、猜疑和防范的心理减少了。建立东亚共同体需要一定的经济基础和政治、安全合作作为基础。而在东亚各国之间存在地理、历史、思想等各方面的差异和不同程度的冷战思维, 要想实现本次论坛倡导的“共建东亚共同体”, 就必须求同存异, 加强了解, 培养共同体意识。参加论坛各国代表通过10天的讨论交流, 逐步消除了原有的误解、减轻了顾虑、提高了地区意识、增加了理解和互信。代表们纷纷表示希望在本次论坛的带动下, 各国政府和人民能够进一步超越地区间存在的旧有思维, 寻求构建共同的地区意识及价值认同, 稳步有效地促进东亚共同体建设。

在结束本次日本之行前, 日本友人带我去位于东京秋叶原的一间咖啡屋小坐, 其间一位年轻的日本姑娘带领大家一起做类似“石头剪刀布”的游戏。与中国玩法不同, 日本在玩游戏前大家要一起说一段儿歌, 大意是“左手握住希望, 右手攥着勇气, 两手合拢就会看到希望!” 是的, 随着全球化发展, 竞争已不仅仅局限与国与国之间的竞争, 而是逐步扩大到区域间的竞争。东亚各国有必要整合区域经济, 从而增加在国际政治经济舞台上的影响和实力。虽然“东亚共同体”离真正建立还很遥远, 但是只要各国政府和人民拥有勇气和希望, 就一定收获东亚地区美好的未来!

2007年 日语能力测试

07.12.02 in 全土



2007年12月2日(星期日)举行了第24次日语能力测试。今年, 在全世界50个国家和地区(包括日本在内)的160个城市中, 共有约52.3多万名日语学习者参加了考试。

日语能力测试从1984年开始实施以来, 参加考试的人数逐年增长。其中, 中国的参加考试人数高达约20.2万人, 可以说是在中国举行的为期1天的外语水平测试中规模最大的考试。参加人数逐年增长主要是与就业、薪金上涨、年轻人对日本时尚文化的关注度有所提高等因素相关。

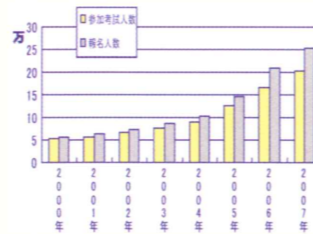


图: 中国参加考试人数、报名人数推移图

2007年10月~2008年1月 活动



2007.10

10.15-10.16

in 长春
吉林地区日语演讲比赛



11.03-11.04

in 宁夏回族自治区
宁夏大学日中友好文化节



11.06-11.13

in 济南、昆明(11.20-11.29)
第10届亚洲漫画展



11

12

11.10-11.11

in 北京
东亚合作论坛2007



由中国人民大学国际关系学院东亚研究中心主办, 日本国际交流基金会、韩国庆熙大学、未来亚洲研究会协办的东亚合作论坛2007:[变化中的东亚与美国]于2007年11月10日-11日在中国人民大学逸夫会议中心隆重举行。

来自美国、英国、丹麦、日本、韩国、新加坡、蒙古和中国的知名学者齐聚一堂, 就“中国的和平发展与中美关系”、“日本的亚洲外交与日美关系”、“朝鲜半岛形势新变化与韩(朝)美关系”、“东亚区域一体化与美国”等议题进行了深入地探讨。搜狐网新闻中心、香港大公报、新加坡联合早报、世界新闻报均对此次会议进行了全程报道。

12.13

in 成都、武汉(07.12.15)
日本著名配音演员古谷彻先生演讲会



12.25-01.20

in 广州
“美丽新世界: 当代日本视觉文化”展览



01.07

in 长春
“长春中日交流之窗”设立签字仪式



日本国际交流基金会继“成都中日交流之窗”之后, 在长春市图书馆设立的“长春中日交流之窗”将于2008年5月建成开放。日本国际交流基金会、长春市政府以及长春市图书馆的代表共同举行了签字仪式。

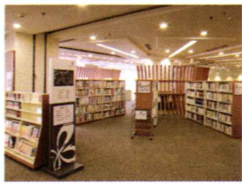
01.12

in 北京
日本式新春游园会



2008.01

来自图书馆的消息



图书馆内收藏有与日本和日语相关的书籍和影像资料(免费借阅)。

开放时间

星期一~星期五 (10:00-17:00)
星期六 (13:00-17:00)



07年7月~08年1月 最受读者欢迎图书



『東京タワー オカンとボクと、時々、オトン』
作者:リリーフランキー 扶桑社 2005年出版



『やがて哀しき外国語』
作者:村上春樹 講談社 1994年出版

基金会“出版·翻译资助项目” 资助出版的图书入库



『战后日本外交史』
作者:五百旗頭真 译者:吴万虹



『创新激情—1980年以后的日本电影』
作者:四方田犬彦 译者:王众一,汪晓志

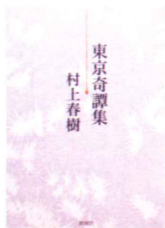
好消息

为了方便更多的读者借阅图书,本图书馆于2008年1月起,由原来的每周第二、第四个星期六下午开馆改为每周六下午开馆。

从2008年2月起,本图书馆增加可借出图书的册数,可借出的一般图书的册数由原来的2册增至3册。

新到图书介绍

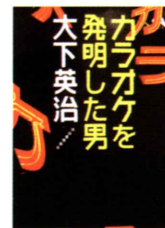
『東京奇譚集』
作者:村上春樹 新潮社



村上春树的最新出版的《东京奇谭集》一共收集了五篇短篇小说,这些小说作品皆以东京为生活舞台,类似以《都市传说》为蓝本、稍带荒诞的魍魎怪谈故事。提起“魍魎怪谈”,自然就会联想到日本自古以来的传统,但村上春树却用他娴熟的笔锋,将喜欢怪谈的日本感性与现代小说的描写技法绝妙地柔和在一起。

第一篇讲述的是一个钢琴调音师、一个同性恋者亲身体会的巧合故事。第二篇的故事叙说了一个在夏威夷被鲨鱼果腹而死的年轻冲浪运动员的幽灵,第三篇则叙述了一个在高层公寓的楼梯中失踪的中年男子的命运,第四篇描述的是一颗不知何时竟然会自己移动的“肾脏石块”。取名为“品川猴”的第五篇小说里描写的超自然生物猴子竟然会偷盗人名。这本《奇谭》贴近了幽默寓言的世界。因此,在这本作品集里,幻想、怪谈情趣与幽默寓言相融合,营造了魅力四射的寓言世界氛围。这五篇作品通过这样的描写手法,凸显出现代都会中的人际关系。村上春树的文体让隐藏在一见洒脱愉悦的都市生活表皮下的心中无数暴露无遗,描写抑制精确。

『カラオケを発明した男』
作者:大下英治 河出書房新社



1999年,美国时代杂志《TIME》出版了特集《20世纪最具影响力的20位亚洲人》,其中数位日本人荣膺其榜。他们是昭和天皇、丰田英治(丰田汽车公司)、黑泽明(电影导演)、盛田昭夫(索尼公司)、三宅一生(设计师)、还有“发明卡拉OK的男人”井上大佑。

关于井上,《TIME》杂志介绍如斯:“眼下,卡拉OK席卷世界,卡拉OK给希望成为辛那屈(Sinatra)、麦当娜的人们带来了福音。卡拉OK这种东西,是由性格豪爽悠闲自在的发明家井上大佑在机器中灌上旋律而成”,时年井上59岁。井上原来曾经做过酒吧歌厅乐队的专职演奏员,后来和乐队里的其他5人成立了公司,他当老板,开发了给客人演唱伴奏的磁带的灌录方法。这种磁带就是卡拉OK的雏形。

他发明的这种东西,与其说是为了营利,不如说是为他们晚年生活做“保障”,因此,井上没有申请卡拉OK的发明专利。正是这个“悠闲自在的人”改变了世界。

JAPAN FOUNDATION

日本国际交流基金会北京事务所

地址:北京市朝阳区建国门外大街甲6号凯德大厦3层301

电话:010-8567-9511 010-8567-9132(图书馆直拨)

传真:010-8567-9075

E-mail: Jpfbj@jpfbj.cn

欢迎大家浏览我们的网站

网址: <http://www.jpfbj.cn>(事务所)

<http://www.jfb215kyooshi.com>(日语教育)